

MyHOME

Diebstahlschutz-zentrale 3485STD

Gebrauchsanweisungen



Diebstahlschutz-zentrale 3485STD

Gebrauchsanweisungen

MyHOME



Inhaltsverzeichnis

Einleitung	4
Die Diebstahlschutzzentrale	4
Die Tastatur	5
Das Display	6
Displayanzeigen	7
Betrieb	9
Diebstahlschutz einschalten - ausschalten	9
Aktivierungs-Szenarien	11
Zonen aktivieren - deaktivieren	12
Sirenenton ausschalten	15
Funk-Fernbedienung (348220)	17
Welcher Alarmtyp wurde ausgelöst?	18
Aktivieren der automatischen Funktionen	20
Aktivierung der Schlüssel und der numerischen Codes	21
Aktivierung der Fernbedienung	22
Kundenspezifisch einstellen	23
Das Menü der Zentrale	23
Zugriff zum Menü Personalisierung (Wählen)	23
Datum und Stunde eingeben	24
Akustische Meldung	25
Jolly-Nummer speichern	26
Eine eigene Rubrik erstellen	27
Rufe einstellen	28
Wie oft soll der Ruf wiederholt werden?	30
Vokale Meldungen personalisieren	32
Benutzercode ändern	34
Numerische Codes ändern	35
Wenn ein Anrufbeantworter installiert ist	36
Fernsteuerung	38
Das Portal MyHOME_Web	38
Einen Ruf von der Zentrale beantworten	39
Die Zentrale abfragen	39
Das Haus von fern steuern	40

Einleitung

Die Diebstahlschutzanlage überwacht das Haus; die Anlage ist in Zonen aufgeteilt, die unabhängig voneinander aktiviert werden können; beispielsweise kann man für die Nacht nur den Wohnbereich mit Ausnahme der Schlafzimmer oder nur den Hausumfang aktivieren, um sich auch bei eingeschalteter Anlage frei bewegen zu können.

Es können bis zu 16 Aktivierungs-Szenarien gespeichert und je nach Bedarf verwendet werden. Im Falle eines Alarms sendet der integrierte telefonische Fernmelder eine vokale Meldung, so dass man auch von fern alles was im Haus geschieht überwachen kann.

Von einem Festnetz- oder einem Mobiltelefon kann man den Status der Zentrale und der Anlage kontrollieren, von fern abhören was im Haus geschieht oder eine vokale Meldung senden, die durch den Lautsprecher der Zentrale oder – wenn angeschlossen – der Schalldiffusionsanlage wiedergegeben wird.

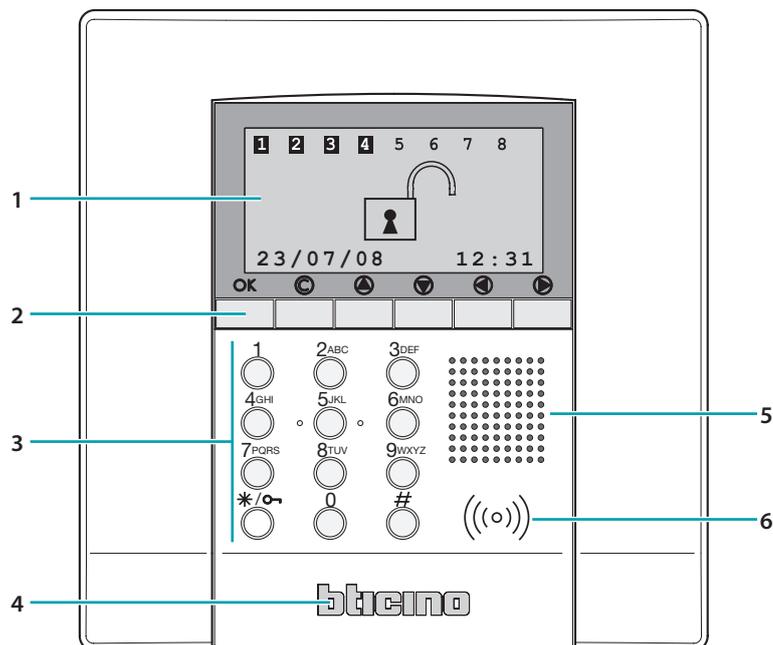
Dank der Integration der Steuerungsvorrichtungen für Rollläden und Licht, kann man diese so programmieren, dass sie im Alarmfall eingeschaltet werden und den Einbrecher verwirren. Man kann die Hausfunktionen (Licht, Rollläden usw.) auch von fern durch einen einfachen Telefonanruf steuern.

Die Einheit kann durch ein entsprechendes Protokoll mit Wachdienststellen kommunizieren, wodurch Sie Ihr Eigentum zusätzlich schützen können (zur Einrichtung dieser Dienstleistung, wenden Sie sich bitte an Ihren Installateur).

Dienstleistungen des Portals MyHOME_Web

Gestattet die Verbindung mit dem Portal MyHOME_Web, wo die Funktionen MyHOME_Web zur Verfügung stehen; siehe hierzu Kapitel "Das Portal MyHOME_Web"

Die Diebstahlschutzzentrale



1 - Graphisches Display

2 - Navigationstasten

3 - Alphanumerische Tastatur

4 - Mikrofon

5 - Transponder-Lesegerät

6 - Lautsprecher

Die Tastatur

Die Navigationstasten

OK - Taste die zur Bestätigung der angezeigten Wahl oder der eingegebenen Daten gedrückt wird
CLEAR - das ist die Löschtaste die die getroffene Wahl löscht und die vorhergehende Seite wieder abrufen; wenn man sie gedrückt hält, wird das Hauptmenü beendet



Bildrolltasten

mit diesen Tasten kann die Liste der Menüeinträge abgerollt werden



Wahltasten

mit diesen Tasten werden die Funktionen gewählt, die in einigen Menüs in der letzten Zeile angegeben sind



Die alphanumerische Tastatur

Text schreiben

- Mehrmals eine numerische Taste drücken bis das gewünschte Zeichen angezeigt wird; wenn sich der nachfolgende Buchstabe auf derselben soeben gedrückten Taste befindet, warten bis sich der Cursor verschoben hat
- Um ein Leerzeichen einzufügen **0** drücken.
- Um den Cursor zu verschieben, die Tasten **◀ ▶** verwenden.
- Um einen Buchstabe zu löschen, den Cursor auf denselben mit den Tasten **◀ ▶** verschieben und **0** drücken.
- Um von einem Kleinbuchstabe zu einem Großbuchstabe und umgekehrt überzugehen, die Taste bei Erscheinen des gewünschten Buchstabens gedrückt halten; die darauffolgenden Buchstaben sind dann groß bzw. klein geschrieben.
- Die einzelnen Tasten entsprechen den folgenden Zeichen:

1
 ○ ., - / : ' ? 1

4^{GHI}
 ○ g h i 4 í î

7^{PQRS}
 ○ p q r s 7

2^{ABC}
 ○ a b c 2 à á â ã ä ç

5^{JKL}
 ○ j k l 5

8^{TUV}
 ○ t u v 8 ú ü

3^{DEF}
 ○ d e f 3 è é ê

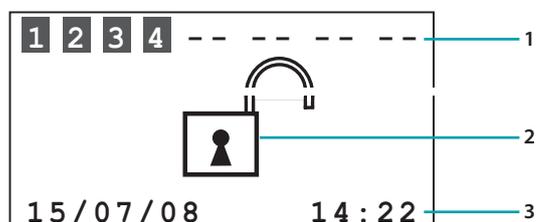
6^{MNO}
 ○ m n o 6 ó ô õ

9^{WXYZ}
 ○ w x y z 9

0
 ○ spazio + = * # 0

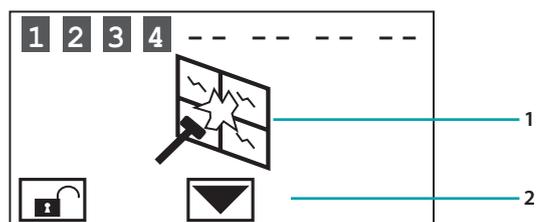
Das Display

Startfenster



1. Zonen der Anlage (max. 8 Zonen)
2. Anzeige für eingeschaltet/ausgeschaltet
3. Datum und Stunde

Im Falle eines Alarms



1. Zone die vom Alarm betroffen ist
2. Technische Angaben

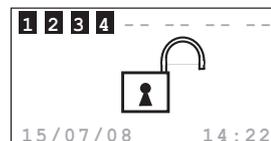
Menü Personalisierung



1. Aktivierte Zonen
2. Deaktivierte Zone
3. Funktionen

Displayanzeigen

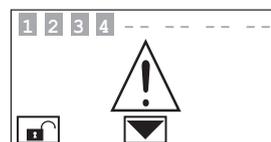
Anlage ausgeschaltet, z.B. Zonen 1, 2, 3, 4 aktiviert



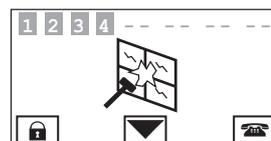
Anlage eingeschaltet, z.B. Zonen laut Szenario 2 aktivieren



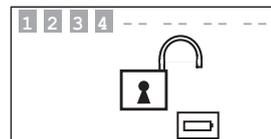
Anlage ausgeschaltet, Meldung eines allgemeinen Alarms, Tamptest bei ausgeschalteter Anlage oder wenn die Batterie einer Funkvorrichtung erschöpft ist



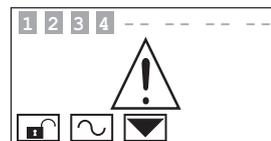
Anlage eingeschaltet, Meldung eines Einbruchalarms und Telefonanruf im Laufe



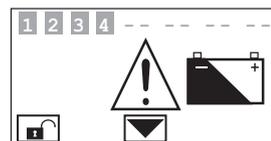
Anlage ausgeschaltet, Batterie der Zentrale erschöpft oder defekt



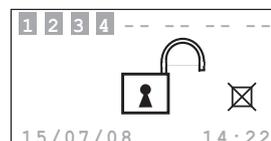
Anlage ausgeschaltet, Stromausfall



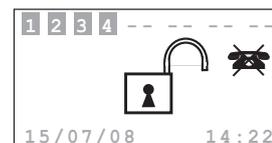
Anlage ausgeschaltet, Batterie des Diebstahlschutzsystems erschöpft oder defekt und Meldung eines technischen Alarms



Anlage ausgeschaltet, ein oder mehrere Sensoren deaktiviert (Es werden wichtige Funktionen der Zentrale deaktiviert; nur falls unbedingt nötig, deaktivieren)



Anlage ausgeschaltet, alle Telefonrufe sind deaktiviert (Es werden wichtige Funktionen der Zentrale deaktiviert; nur falls unbedingt nötig, deaktivieren)

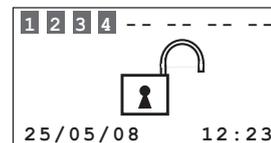


Betrieb

Diebstahlschutz einschalten - ausschalten

Mit dem Benutzercode

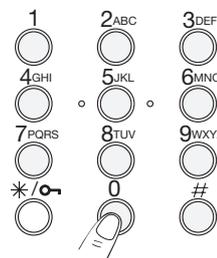
Wenn die Diebstahlschutzanlage ausgeschaltet ist, wird mitten im Display ein offenes Hängeschloss angezeigt



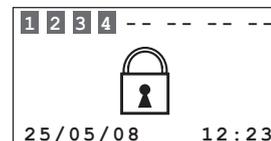
Taste * /  drücken



Benutzercode oder einen aktivierten numerischen Code einfügen (werkseitig 00000); falls der Code falsch eingegeben wird, wird die Tastatur nach dem dritten Versuch circa 1 Minute lang blockiert

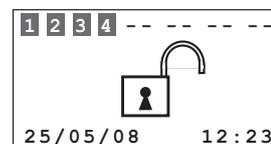


Am Display wird ein geschlossenes Hängeschloss angezeigt; wenn die Schalldiffusion aktiviert ist, ertönt die Meldung „eingeschaltet“; denselben Vorgang wiederholen, um die Diebstahlschutzanlage auszuschalten

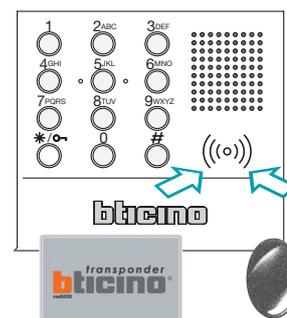


Mit dem Transponder-Schlüssel

Wenn die Diebstahlschutzanlage ausgeschaltet ist, wird mitten im Display ein offenes Hängeschloss angezeigt



Um die Diebstahlschutzanlage einzuschalten, die Taste # oder * / der Tastatur der Zentrale drücken und den Schlüssel gegen das Lesegerät 2 Sekunden lang in einem Abstand von weniger als einem Zentimeter richten

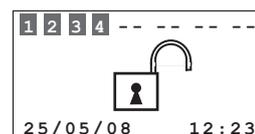


Am Display wird ein geschlossenes Hängeschloss angezeigt; wenn die Schalldiffusion aktiviert ist, ertönt die Meldung „eingeschaltet“; denselben Vorgang wiederholen, um die Diebstahlschutzanlage auszuschalten



Schnell einschalten

Wenn die Diebstahlschutzanlage ausgeschaltet ist, wird mitten im Display ein offenes Hängeschloss angezeigt



Um die Anlage schnell einzuschalten, Taste * / 3 Sekunden lang gedrückt halten

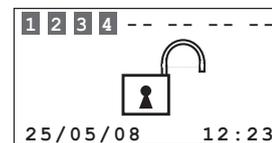


Am Display wird ein geschlossenes Hängeschloss angezeigt; wenn die Schalldiffusion aktiviert ist, ertönt die Meldung „eingeschaltet“



Aktivierungs-Szenarien

Die Zentrale kann bis zu 16 Aktivierungs-Szenarien speichern. Das gewünschte Szenario kann folgendermaßen gewählt werden:



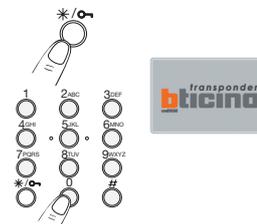
Das gewünschte Szenario mit den Tasten ◀ ▶ wählen



Nach der Bestätigung werden nur die vom Szenario vorgesehenen Zonen aktiviert.
Zur Einrichtung oder Änderung der Szenarien, siehe Installationsanweisungen



Die Wahl über den Benutzercode, einen Transponderschlüssel oder einen numerischen Code bestätigen



Zonen aktivieren - deaktivieren

Eine oder mehrere Zonen können jederzeit deaktiviert (oder aktiviert) werden; dadurch kann man den Betrieb der Diebstahlschutzanlage je nach den eigenen Bedürfnissen personalisieren.

Wenn man beispielsweise das Haus gegen Einbrüche schützen will, wenn man selbst im Haus ist, können die Zonen der Infrarotsensoren deaktiviert werden aber gleichzeitig die Umfangszonen (Perimeter) aktiviert bleiben (Eingangstür und Fenster); so kann man sich im Haus frei bewegen, ohne einen Alarm auszulösen und ohne auf Sicherheit verzichten zu müssen.

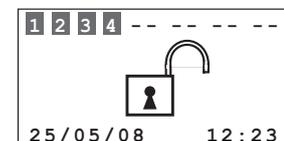
Die Zonen in denen die eigene Diebstahlschutzanlage aufgeteilt ist, sich in der ersten Zeile des Displays angegeben.

Die aktiven Zonen sind durch einen dunklen Hintergrund gekennzeichnet.

Im nachfolgenden Beispiel besteht die Anlage aus 4 Zonen, die alle aktiviert sind; es wird die Zone 3 deaktiviert.

Mit dem Benutzercode

Die Zonen (max. 8) der Anlage sind alle aktiviert (z.B. 1-2-3-4)



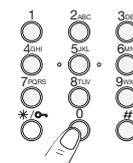
Um die Zone 3 zu deaktivieren, die entsprechende Taste an der Tastatur der Zentrale drücken



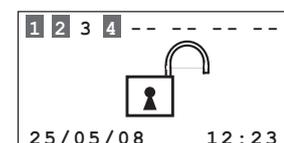
Taste * / 0 → drücken



Benutzercode oder einen aktivierten numerischen Code eingeben (werkseitig 00000)

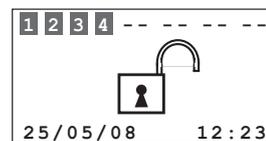


Die Zentrale bestätigt den Vorgang durch eine vokale Meldung „durchgeführt“; am Display wird die Zone 3 auf einem dunklen Hintergrund angezeigt (deaktiviert)



Mit dem Transponder-Schlüssel

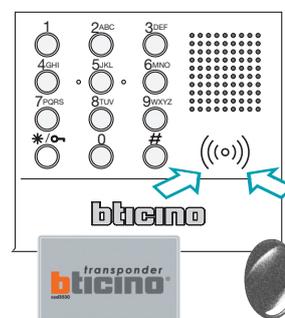
Die Zonen (max. 8) der Anlage sind alle aktiviert (z.B. 1-2-3-4)



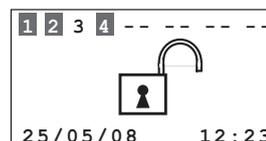
Um die Zone 3 zu deaktivieren, die entsprechende Taste an der Tastatur der Zentrale drücken



Den Vorgang durch Annähern des Transponders an das Lesegerät innerhalb von 5 Sekunden bestätigen

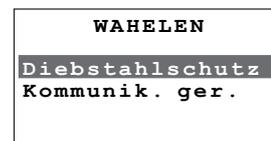


Die Zentrale bestätigt den Vorgang durch eine vokale Meldung „durchgeführt“; am Display wird die Zone 3 auf einem dunklen Hintergrund angezeigt (deaktiviert)

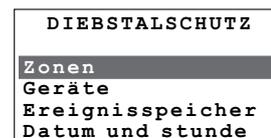


Vom Menü Zonen

Nachdem das Menü zur Personalisierung (Wählen) abgerufen worden ist (nachfolgendes Kapitel)



Taste OK drücken, um das Menü Diebstahlschutz abzurufen



Taste OK drücken, um das Menü Zonen abzurufen



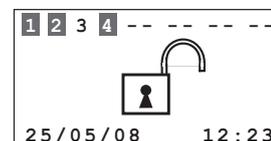
Über die Tasten ▲ ▼ die zu deaktivierende oder aktivierende Zone wählen (z.B. 3)



OK drücken, um zu bestätigen



Um das Menü zu beenden, Taste © gedrückt halten

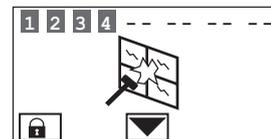


Sirenenton ausschalten

Falls in unserer Gegenwart ein Alarm ausgelöst wird, kann man die Sirene folgendermaßen ausschalten:

Mit dem Benutzercode

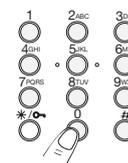
Sicherstellen, dass sich kein Einbrecher im Haus befindet



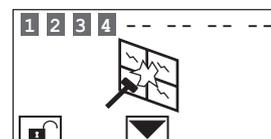
Taste * / 0 → drücken



Benutzercode oder einen aktivierten numerischen Code einfügen (werkseitig 00000)

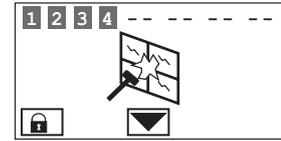


Die Sirene hört dadurch auf zu läuten; die Zentrale antwortet mit der vokalen Meldung „ausgeschaltet“

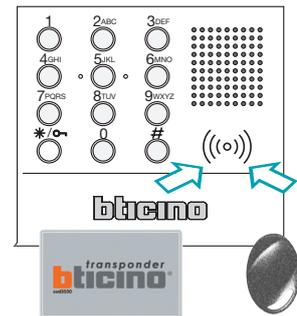


Mit dem Transponder-Schlüssel

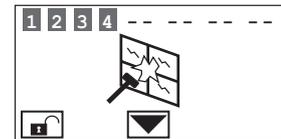
Sicherstellen, dass sich kein Einbrecher im Haus befindet



Die Taste # oder * /  der Tastatur der Zentrale drücken und den Schlüssel gegen das Lesegerät 2 Sekunden lang in einem Abstand von weniger als einem Zentimeter richten

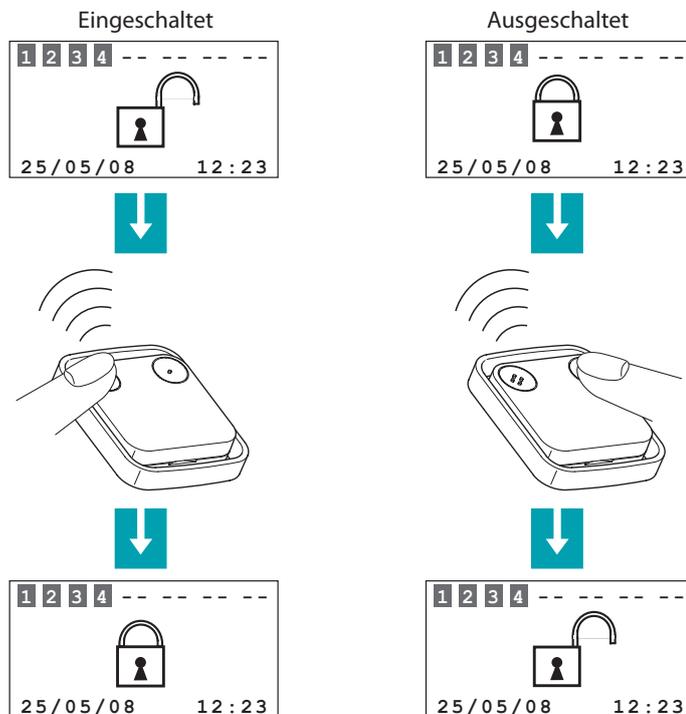


Die Sirene hört dadurch auf zu läuten; die Zentrale antwortet mit der vokalen Meldung „ausgeschaltet“



Funk-Fernbedienung (348220)

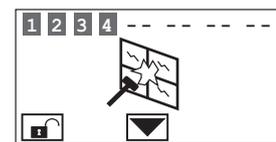
Die zuvor beschriebenen Vorgänge können auch über eine konfigurierte Funk-Fernbedienung vorgenommen werden (mit L/N/NT/HC/HS 4618). Für weitere Informationen, wenden Sie sich bitte an Ihren Installateur.



Welcher Alarmtyp wurde ausgelöst?

Wenn am Display eine Alarmmeldung angezeigt wird, kann man kontrollieren was für ein Alarm (Einbruch, technischer Alarm, usw.) und von welchem Sensor er ausgelöst wurde; jeder Sensor wurde vom Installateur mit einem Namen gekennzeichnet (Küchenfenster, Eingang, usw.), um ihn leichter identifizieren zu können. Um diese Informationen zu erhalten, genügt es eine einzige Taste zu drücken.

Die Zentrale hat einen Alarm erfasst...

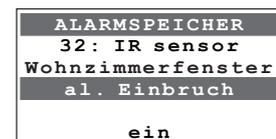


Taste drücken, um mehr zu erfahren

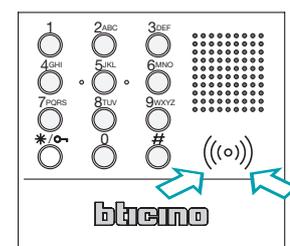


Das Display liefert Informationen zu:

- Sensor und entsprechender Name (Wohnzimmerfenster)
- Alarmtyp (Einbruch)
- Status der Diebstahlschutzanlage zum Zeitpunkt des Alarms (eingeschaltet)

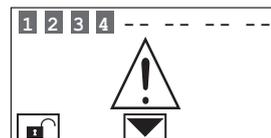


Die Alarmmeldung wird vom Display beim nächsten Einschalten der Diebstahlschutzanlage gelöscht, bleibt aber im „Speicher der Ereignisse“ gespeichert, der im Menü Diebstahlschutz unter dem Eintrag Speicher der Ereignisse abgerufen werden kann.



Im Falle eines technischen Alarms (es wird das entsprechende Symbol angezeigt), kann man kontrollieren welche Vorrichtung den Alarm ausgelöst hat und kann ihn zurückstellen.

Die Zentrale hat einen technischen Alarm erfasst



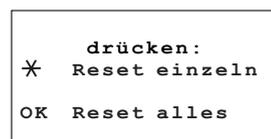
Taste  drücken, um mehr zu erfahren



Das Display liefert Informationen zu:
– Vorrichtung und entsprechende Name (Funknotruf)
– Typ des Alarms (technischer Start)
– Status der Diebstahlschutzanlage zum Zeitpunkt des Alarms (ausgeschaltet)



Durch Drücken der Taste **OK** wird das Fenster angezeigt in dem der einzelne Alarm zurückgestellt oder ein allgemeines Reset vorgenommen werden kann

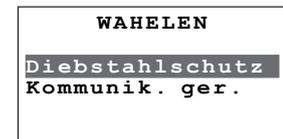


Aktivieren der automatischen Funktionen

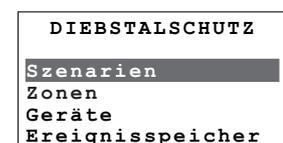
Die Diebstahlschutzzentrale kann so programmiert werden, dass einem bestimmten Ereignis die Aktivierung einer automatischen Funktion entspricht.

Es können beispielsweise die Lichter im Falle eines Einbruchalarms einschalten. In diesem Menü kann man die vom Installateur programmierten Automationen aktivieren oder deaktivieren.

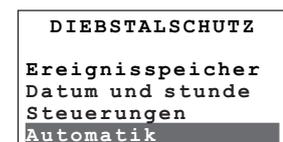
Zugriff zum Menü der Personalisierung
Um das Menü Diebstahlschutz abzurufen, die Taste OK drücken



Über die Tasten ▲ ▼ Automatik wählen



OK drücken, um die Option abzurufen



Über die Tasten ▲ ▼ die automatische Funktion wählen, die aktiviert oder deaktiviert werden soll; Wenn die gewählte automatische Funktion aktiviert ist, steht in der letzten Zeile des Displays Sperren und umgekehrt.



OK drücken, um zu bestätigen



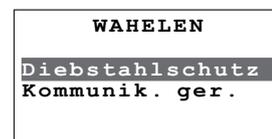
Die gewählte Zone ist aktiviert; die entsprechende ID-Nummer wird im dunklen Feld angezeigt
Um die vorhergehende Seite abzurufen, die Taste © gedrückt halten



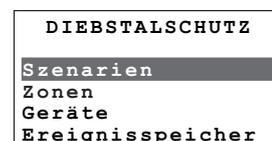
Aktivierung der Schlüssel und der numerischen Codes

Fernbedienungen, Transponderschlüssel und numerische Codes können je nach Bedarf aktiviert oder deaktiviert werden.

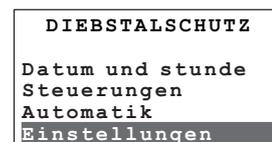
Zugriff zum Menü der Personalisierung
Um das Menü Diebstahlschutz abzurufen, die Taste OK drücken



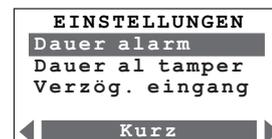
Über die Tasten ▲ ▼ Einstellungen wählen



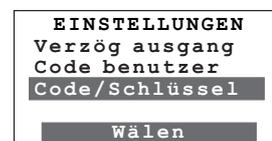
OK drücken, um die Option abzurufen



Über die Tasten ▲ ▼ Code/Schlüssel wählen



OK drücken, um zu bestätigen



Über die Tasten ▲ ▼ den Schlüssel wählen, dessen Zustand geändert werden soll.
Wenn der gewählte Schlüssel aktiviert ist, steht in der letzten Zeile des Displays Sperren und umgekehrt



Der gewählte Schlüssel ist aktiviert; die entsprechende ID-Nummer wird im dunklen Feld angezeigt.
Um die vorhergehende Seite abzurufen, die Taste © gedrückt halten.



Aktivierung der Fernbedienung

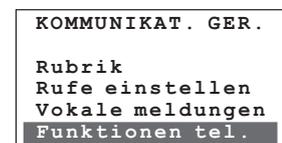
Sie können Ihre Zentrale zur Fernunterstützung oder Fernverwaltung der Alarmer über das Festnetz nach Wunsch aktivieren/deaktivieren.

Bevor Sie die Einstellungen dieses Menüs ändern, wenden Sie sich bitte an Ihren Installateur.

Zugriff zum Menü der Personalisierung und Kommunik. ger. wählen
Um das Menü abzurufen, die Taste OK drücken



Über die Tasten ▲ ▼ Funktionen tel. wählen



OK drücken, um die Option abzurufen



Über die Tasten ▲ ▼ Fernbedienung wählen



OK drücken, um zu bestätigen



Nachstehend finden Sie die Informationen zu den Einstellungen und deren Bedeutung.
Wenn die Einstellung beendet ist, die Taste © gedrückt halten, um die vorhergehende Seite abzurufen.

Fernunterstützung (Ferndienst)

Wenn diese Einstellung aktiviert ist, werden die von den Zentralen zur Fernunterstützung eintreffenden Rufe, die das Protokoll Contact ID benutzen, zugelassen.

Fernverwaltung (Fernunterhaltung)

Über diese Funktion können Einbruchalarmer über die Telefonleitung verwaltet werden. Zur Einstellung stehen folgende Optionen zur Verfügung:

ON: Die Fernverwaltung ist für den Benutzer und die Überwachungszentrale zugelassen

Betreiber: Die Fernverwaltung ist nur für die Überwachungszentrale zugelassen

Benutzer: Die Fernverwaltung ist nur für den Benutzer zugelassen

OFF: Die Fernverwaltung ist deaktiviert

Kundenspezifisch einstellen

Das Menü der Zentrale

In diesem Handbuch wollen wir die kundenspezifischen Einstellungen beschreiben, die zum Gebrauch der Zentrale nützlich sind und problemlos vorgenommen werden können, ohne dadurch den einwandfreien Betrieb der Zentrale zu beeinträchtigen.

Das Konfigurationsmenü setzt sich aus verschiedenen Fenstern zusammen, in denen die Zentrale nach den eigenen Bedürfnissen beliebig eingestellt werden kann.

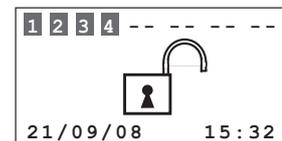
Zu einigen dieser Fenster hat man jedoch keinen Zugriff, da sie dem Installateur reserviert und durch einen entsprechenden Code geschützt sind.

Wir empfehlen, sich immer zuerst an den Installateur zu wenden, wenn Änderungen an der Konfiguration der Zentrale vorgenommen werden sollen, die nicht in diesem Handbuch beschrieben sind.

Zugriff zum Menü Personalisierung (Wählen)

Dieser Vorgang ist notwendig, um das Menü Wählen abrufen zu können:

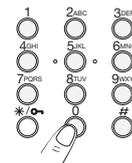
Sicherstellen dass die Anlage ausgeschaltet ist



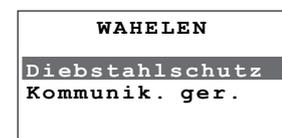
Taste OK drücken



Den Benutzercode einfügen oder die Fernbedienung oder den Transponder-Schlüssel wie zum Einschalten der Diebstahlschutzanlage verwenden



Nun kann man die Zentrale personalisieren

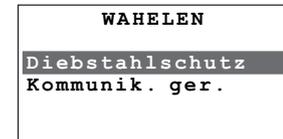


Um das Menü Wählen zu schließen, 30 Minuten warten ohne eine Taste \odot zu drücken oder die Taste drücken.

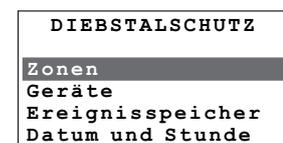
Datum und Stunde eingeben

Das richtige Datum und die richtige Stunde eingeben ist wichtig, um jederzeit alle vom System gespeicherten Ereignisse kontrollieren zu können.

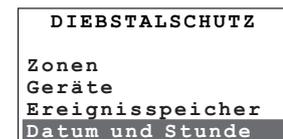
Zugriff zum Menü der Personalisierung



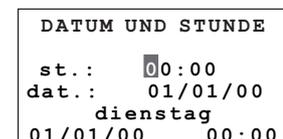
Um das Menü Diebstahlschutz abzurufen, die Taste OK drücken



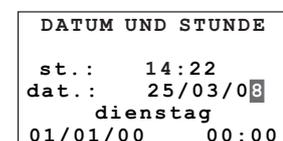
Über die Taste  Datum und Stunde wählen



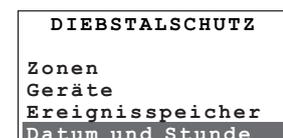
OK drücken, um zu bestätigen



Durch die Tastatur die Stunde und das Datum einstellen; um den Cursor von der Zeile der Stunde auf die Zeile des Datums zu verschieben, die Tasten   drücken.



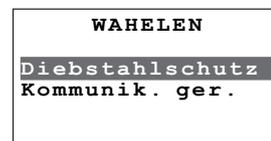
Nach der Eingabe, OK drücken, um zu bestätigen



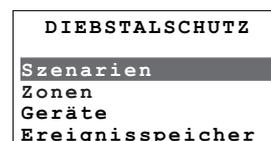
Akustische Meldung

Falls Ihre Anlage am Eingang und/oder Ausgang mit verzögerten Sensoren ausgestattet ist, kann die akustische Meldung für die Zeit der Verzögerung aktiviert werden.

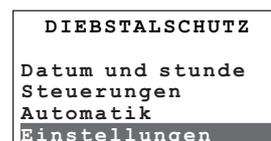
Zugriff zum Menü der Personalisierung
Um das Menü Diebstahlschutz abzurufen, die Taste OK drücken



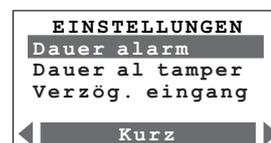
Über die Tasten ▲ ▼ Einstellungen wählen



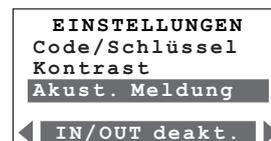
OK drücken, um die Option abzurufen



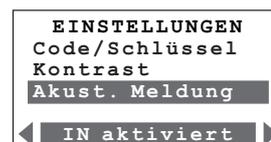
Über die Tasten ▲ ▼ Akustische Meldung wählen



Über die Tasten ◀ ▶ Einstellungen wählen



OK drücken, um die Einstellung zu bestätigen.
Um die vorhergehende Seite abzurufen, die Taste © gedrückt halten

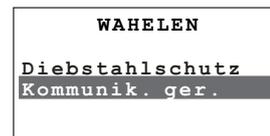


Jolly-Nummer speichern

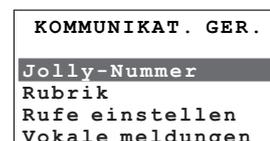
Die Jolly-Nummer ist die erste Telefonnummer die die Zentrale beim Eintreten irgend eines Alarms anruft (Einbruch oder technischer Alarm).

Falls das Portal MyHOME_Web oder das Protokoll Ademco aktiviert ist, die Jolly-Nummer nicht verändern.

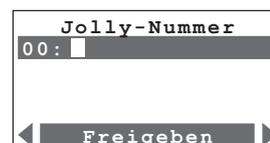
Zugriff zum Menü der Personalisierung
Kommunik. ger. wählen und durch Drücken von OK bestätigen



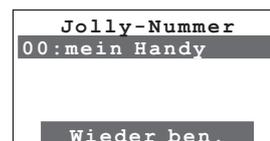
Nochmals Taste OK drücken, um die Jolly-Nummer abzurufen



Taste OK drücken und den Namen über die alphanumerische Tastatur einfügen, der das anzurufende Telefon identifiziert (z.B. mein Handy)
Falls ein Buchstabe falsch getippt wurde, kann man diesen durch Drücken der Taste ⏪ neu eingeben; um ein Leerzeichen zwischen zwei Wörtern einzufügen, Taste 0 drücken



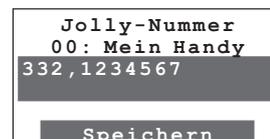
Press OK drücken, um zu bestätigen
Wenn der Name bestätigt worden ist, wird ein Feld angezeigt, in dem die Telefonnummer eingefügt werden muss



OK drücken, um zu bestätigen und die Telefonnummer einfügen
Um Pausen einzufügen (z.B. zwischen der Vorwahl und der Nummer) die Taste #, drücken; die Pause wird am Display durch ein Komma angezeigt.



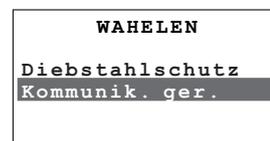
OK drücken, um zu bestätigen
© drücken, um die vorhergehende Seite abzurufen



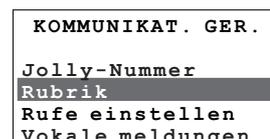
Eine eigene Rubrik erstellen

In diesem Menü können bis zu 10 Telefonnummern gespeichert werden; darunter die Telefonnummern wählen die je nach Alarmtyp angerufen werden sollen (siehe Kapitel "Rufe einstellen").

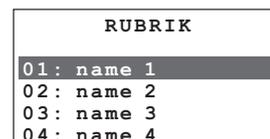
Zugriff zum Menü der Personalisierung
Kommunik. ger. wählen und durch Drücken von **OK** bestätigen



Rubrik wählen und Taste **OK** drücken, um das Menü abzurufen



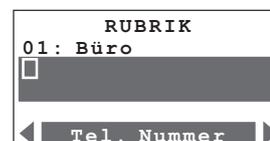
Es wird das seitliche abgebildete Fenster angezeigt; einen Eintrag der Liste wählen (z.B. 01) und **OK** zur Bestätigung drücken



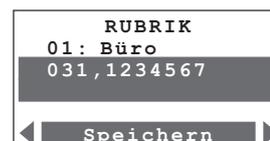
OK drücken, um zu bestätigen
Den Namen über die Tastatur der Zentrale als wäre es eine SMS, eingeben der der Rubrik hinzugefügt werden soll;
OK drücken, um zu bestätigen
Falls ein Buchstabe falsch getippt wurde, kann man diesen durch Drücken der Taste **↶** neu eingeben; um ein Leerzeichen zwischen zwei Wörtern einzufügen, Taste **0** drücken



Wenn der Name bestätigt worden ist, wird ein Feld angezeigt, in dem die Telefonnummer eingefügt werden muss
OK drücken, um zu bestätigen



Die Telefonnummer einfügen
Um Pausen einzufügen (z.B. zwischen der Vorwahl und der Nummer) die Taste **#**, drücken; die Pause wird am Display durch ein Komma angezeigt



OK drücken, um zu bestätigen

Um eine andere Nummer in die Rubrik einzufügen, ein Mal die Taste **Ⓢ**; drücken; will man die Personalisierung beenden, diese Taste mehrmals drücken bis das Hauptfenster wieder angezeigt wird

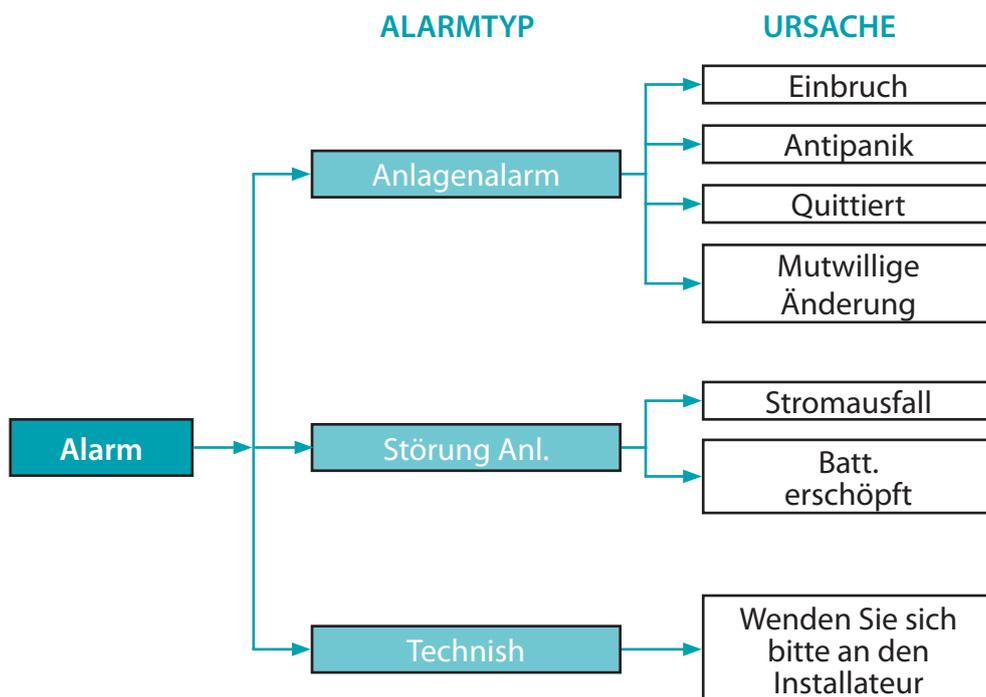


Rufe einstellen

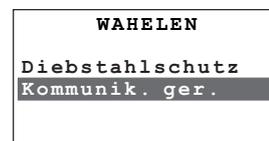
Im Falle eines Alarms ruft die Zentrale die Jolly-Nummer an; danach wählt sie je nach Alarmtyp (max. 4 pro Alarmtyp) die Nummern der Rubrik, die programmiert worden sind; beispielsweise kann man für den Fall eines Einbruchs wählen ob man im Büro von der Zentrale oder ob bei einer Überschwemmung direkt der Hydrauliker angerufen werden soll.

Die Alarme die zu einem Telefonanruf führen, unterscheiden sich in drei Typen: Einbruch, Störung und technischer Alarm.

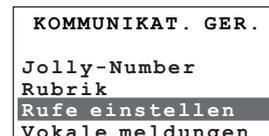
Die Alarme des technischen Typs werden durch Vorrichtungen erzeugt, die nicht direkt mit der Diebstahlschutzanlage verbunden sind, wie z.B. Gasetektoren oder Überschwemmungssicherheitsvorrichtungen; wir empfehlen sich an den Installateur zu wenden, welcher die nötigen Informationen für eine richtige Programmierung der einzelnen Rufe liefern kann.



Zugriff zum Menü der Personalisierung
Kommunik. ger. wählen und durch Drücken von OK bestätigen



Rufe einstellen wählen und Taste OK drücken, um das Menü abzurufen



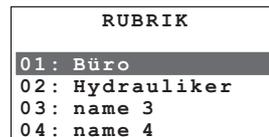
Einen Eintrag der Liste wählen (z.B.: Anlagenalarm)
Die Funktion Tel. Nummer über die Tasten ◀ ▶
(wählen (letzte Zeile des Displays)
OK drücken, um zu bestätigen



Es wird die Liste der 4 Telefonnummern angezeigt, die diesem Anlagenalarm zugeteilt worden sind



Einen Eintrag wählen und OK drücken, um die Wahl zu bestätigen



OK drücken, um zu bestätigen

Nach der Bestätigung kann man „Nummer 2“ wählen und eine zweite Telefonnummer demselben Alarm zuteilen oder man kann © drücken, um die erste Seite des Menüs wieder abzurufen und die Rufe für andere Alarmtypen einstellen



Die Funktion SPERREN (DEAKTIVIEREN) bezieht sich nur auf die eingerichteten Nummern. Die Jolly-Nummer wird auf jeden Fall angerufen.

Wie oft soll der Ruf wiederholt werden?

Nachdem die Zentrale nach einem Alarm aktiviert worden ist, um die Anrufe vorzunehmen, verhält sie sich folgendermaßen:

Als Erstes wählt sie die Jolly-Nummer.

Danach ruft sie der Reihenfolge nach die für den entsprechenden Alarm vorgesehenen Telefonnummern an (siehe Kapitel "Rufe einstellen"); zwischen dem einen und anderen Anruf vergehen circa 20 Sekunden.

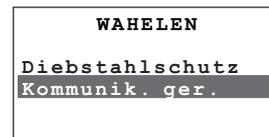
Nachdem der erste Zyklus der Rufe beendet worden ist, beginnt die Zentrale den zweiten Zyklus (wenn eingestellt); im Laufe dieses nachfolgenden Zyklus, ruft sie nur die Nummern an, die:

- den ersten Anruf nicht beantwortet haben.
- belegt waren.
- den ersten Anruf beantwortet haben aber der Antwortende hat nicht eine Nummer gedrückt nachdem es die Zentrale verlangt hatte.

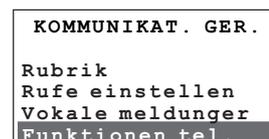
Und so weiter für die eingestellte Anzahl Zyklen (max. 4)

Falls das Portal MyHOME_Web oder das Protokoll Ademco aktiviert ist, entspricht die Jolly-Nummer der des Portals oder der Überwachungszentrale.

Kommunik. ger. wählen und durch Drücken von OK bestätigen



Funktionen Tel. wählen und Taste OK drücken, um das Menü abzurufen



über die Tasten ▲ ▼ Ruf Zyklen wählen



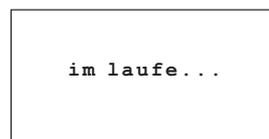
Nach der Wahl wird in der letzten Zeile des Displays die Anzahl der programmierten Zyklen angezeigt



Über die Taste ◀ ▶ kann man die Nummer je nach Bedarf ändern



Taste OK drücken, um die Änderung zu speichern; am Display wird einige Sekunden lang die Schrift „im Laufe“ angezeigt; danach ist der Vorgang beendet



Der Zyklus der Anrufe kann auf zwei Weisen blockiert werden:

Vor Ort: durch die Eingabe des Benutzercodes oder des aktivierten numerischen Codes oder aber mit dem aktivierten Schlüssel (Fernbedienung oder Transponder).

Von fern (Telefonleitung): nachdem der Ruf von der Zentrale eingetroffen ist, den Benutzercode über die Tastatur des eigenen Telefons, auf Anfrage eingeben.

Wenn der direkte Anruf an das Portal MyHOME_Web oder an die Überwachungszentrale nicht beantwortet wird, wird dieser wiederholt auch wenn der Zyklus blockiert worden ist.

N.B. wenn der eingegebene Code nicht richtig ist, unterbricht die Zentrale nach dem dritten Versuch die Verbindung und wird bei den nachfolgenden Zyklen diese Nummer nicht mehr anrufen.

Vokale Meldungen personalisieren

Wenn ein Anruf von der Zentrale eintrifft, sendet sie eine vokale Nachricht um mitzuteilen, was vorgekommen ist; beispielsweise könnte eine solche Nachricht folgendermaßen lauten: System MyHOME. Achtung Gasalarm um die Meldung abzuhören eine Nummer drücken nachdem eine Nummer gedrückt worden ist, hört man:

Personalisierte Meldung (Adresse) + die Anlage ist eingeschaltet, Achtung Gasalarm + Code eingeben.

Nachdem der richtige Code eingegeben worden ist, kann man Steuerungen an die Zentrale senden und die Zentrale antwortet mit einer vokalen Meldung wie z.B. durchgeführt“.

Die Nachricht setzt sich aus voreingegebenen Teilen und aus selbst aufgenommenen Teilen zusammen.

Voreingestellte Alarmmeldung <i>Personalisierte Meldungen</i>	Voreingestellter Teil	Aufzunehmender Teil	Voreingestellter Teil
System MyHome, Achtung + Alarmtyp (z.B. Einbruch)	Eine Nummer drücken, um abzuhören	<i>Meldung aufgenommen von ... Name und Adresse des Benutzers</i>	Status der Anlage (z.B. ein) + Typ des Alarms + Code einfügen
System MyHome, Achtung + Alarmtyp (z.B. Stromausfall)			
System MyHome, Achtung + personalisierte Meldung			

Die Teile die man selbst aufnehmen kann beziehen sich auf die Adresse die die eigenen Daten enthält (Name, Straße und Hausnummer) und auf die technischen Alarme und die telefonischen Steuerungen; für letztere wenden Sie sich bitte an den Installateur da die aufzunehmende Meldung mit dem technischen Alarmtyp oder der zugeordneten Steuerung übereinstimmen muss (z.B. „Gasalarm“ oder „Rolläden“).

Bei der Aufnahme der Meldung auf die zur Verfügung stehende Zeit achten, die in 8 Sekunden für die Adresse und in 2 Sekunden für andere Meldungen festgelegt ist.

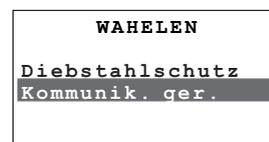
Die zur Aufnahme der Meldung zur Verfügung stehende Zeit wird am Display durch eine Reihe von Sternen angezeigt, die mit dem Verlaufen der Sekunden gelöscht werden.

Meldungen die aufgenommen werden können, sind: die erste für die Adresse, die nachfolgenden 4 für die technischen Alarme und die letzten 4 für die ersten 4 telefonischen Steuerungen (von 911 bis 914).

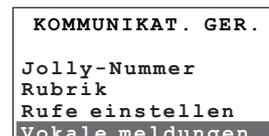
Um die aufzunehmende vokale Meldung mit dem entsprechenden technischen Alarm richtig zu kombinieren, beziehen Sie sich bitte auf nachfolgende Tabelle, die vom Installateur ausgefüllt wird.

Vokale Nachricht	Zugeordneter technischer Alarm
Technische 1	
Technische 2	
Technische 3	
Technische 4	

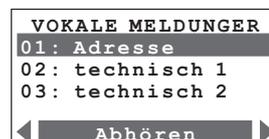
Zugriff zum Menü der Personalisierung
Kommunik. ger. wählen und durch Drücken von OK bestätigen



Vokale Meldungen wählen und Taste OK drücken, um das Menü abzurufen



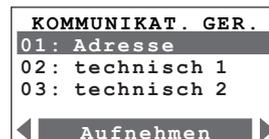
Einen Eintrag der Liste wählen (z.B. Adresse) und OK zur Bestätigung drücken



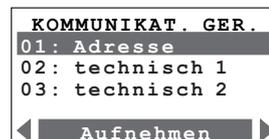
Nun kann man die voreingestellte Meldung durch Drücken der Taste OK, abhören, oder



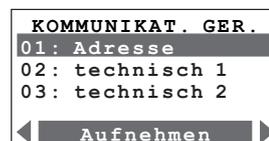
Über die Tasten ◀ ▶ die Funktion Aufnehmen wählen, um die Meldung aufzunehmen



Durch Drücken der Taste OK wird die Aufnahme gestartet; die Meldung (mit Name und Adresse) in einem normalen Ton und in einem Abstand von 10 bis 15 cm vom Mikrofon der Zentrale (Logo Bticino) aufnehmen



Wenn die Aufnahmen beendet ist, die Funktion Abhören wählen, um zu kontrollieren ob die Aufnahme erfolgreich abgeschlossen wurde; den Eintrag Speichern erst dann wählen, wenn man sicher ist dass die vorhergehende Meldung mit der soeben aufgenommenen ersetzt werden soll; OK drücken, um zu bestätigen



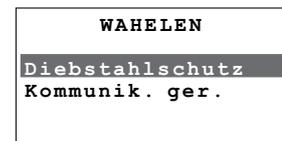
Benutzercode ändern

Die Diebstahlschutzanlage ist durch zwei Codes geschützt die ursprünglich identisch sind (0000). Der Wartungscode, der dem Installateur reserviert ist, ermöglicht den Zugriff zu allen Konfigurationsmenüs der Zentrale; aus Sicherheitsgründen, ermöglicht jedoch dieser Code nicht die Diebstahlschutzanlage ein-/auszuschalten und wenn die Anlage eingeschaltet ist, ermöglicht er nicht den Zugriff zu den Menüs.

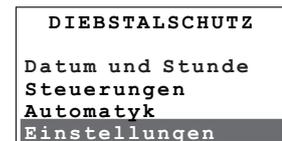
Der Benutzercode ermöglicht es die Diebstahlschutzanlage ein-/auszuschalten und den Zugriff zu den Konfigurationsmenüs (mit Ausnahme derjenigen die dem Installateur reserviert sind). Der Benutzercode kann erst geändert werden, wenn der Code des Installateurs geändert worden ist. Der werkseitig eingestellte Benutzercode ist: 00000; derselbe Code wird für alle hergestellten Zentralen verwendet, deshalb empfehlen wir diesen Code nach Wahl zu ändern, um die höchste Sicherheit der Anlage zu gewährleisten.

Benutzercode ändern:

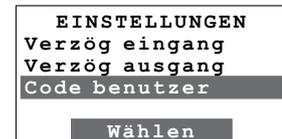
Zugriff zum Menü der Personalisierung
Diebstahlschutz wählen und durch Drücken von **OK** bestätigen



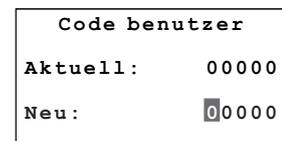
Über die Tasten **▲** **▼** Einstellungen wählen und **OK** drücken



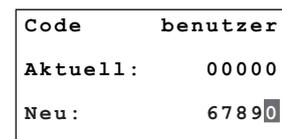
Über die Tasten **▲** **▼** Code Benutzer wählen und **OK** drücken



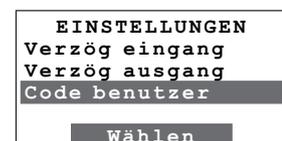
Es wird das seitlich abgebildete Fenster angezeigt; der Cursor ist schon auf das erste Zeichen des neuen Codes positioniert



Den neuen Code nach Wahl eingeben, der aus 5 Zahlen bestehen muss (z.B. 67890)



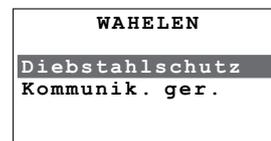
Den neuen Code über die Taste **OK** bestätigen



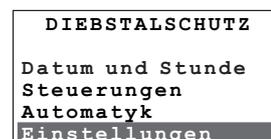
Numerische Codes ändern

Sie können die numerischen Codes, die von Ihrem Installateur gespeichert wurden, nach Wunsch ändern.

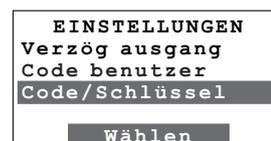
Zugriff zum Menü der Personalisierung
Diebstahlschutz wählen und durch Drücken von **OK** bestätigen



Über die Tasten **▲** **▼** Einstellungen wählen und **OK** drücken



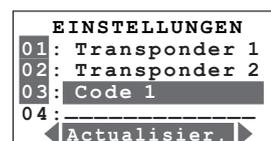
Über die Tasten **▲** **▼** Code/Schlüssel wählen und **OK** drücken



Es wird das seitlich abgebildete Fenster angezeigt;
Über die Tasten **▲** **▼** den zu ändernden Code wählen



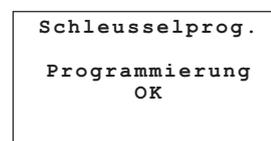
Über die Tasten **◀** **▶** die Funktion Aktualisieren wählen, um den Code zu ändern



Den neuen Code nach Wahl eingeben, der aus 5 Zahlen bestehen muss



Nachdem die fünfte Zahl eingegeben worden ist, wird das seitlich abgebildete Fenster angezeigt

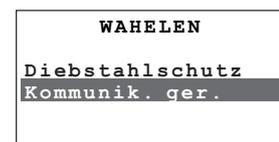


Wenn ein Anrufbeantworter installiert ist

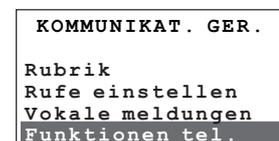
Anrufbeantworter einstellen

Das Vorhandensein eines Anrufbeantworters muss an der Zentrale folgendermaßen eingestellt werden:

Zugriff zum Menü der Personalisierung
Kommunik. ger. wählen und durch Drücken von OK bestätigen



Funktionen Tel. wählen und Taste OK drücken, um das Menü abzurufen



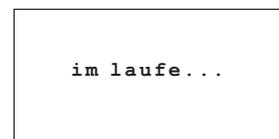
Anrufbeantworter über die Tasten ▲ ▼ wählen



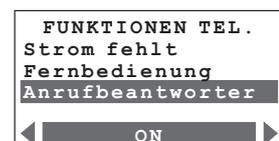
Über die Tasten ◀ ▶ die Einstellung von OFF (werkseitig eingestellt) auf ON ändern



OK um die Änderung zu speichern, wird am Display wenige Sekunden lang die Meldung „im Laufe“ angezeigt



Der Vorgang ist beendet.

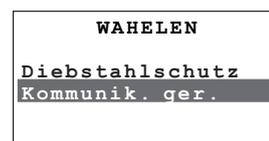


Wenn ein Anruf über das Festnetz eintrifft, antwortet der Anrufbeantworter nach einer voreingestellten Anzahl Klingeltöne (siehe Kapitel "Antwort programmieren").

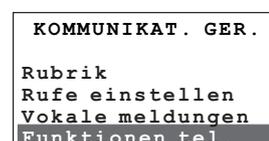
Antwort programmieren

Wenn ein Anrufbeantworter installiert ist, muss man ihn so programmieren, dass er vor der Zentrale antwortet (werkseitig nach 5 Klingeltöne); sollte dies nicht möglich sein, kann man die Einstellung der Zentrale folgendermaßen ändern

Zugriff zum Menü der Personalisierung
Kommunik. ger. wählen und durch Drücken von OK bestätigen



Funktionen Tel. wählen und Taste OK drücken, um das Menü abzurufen



Über die Tasten ▲ ▼ Antwort wählen



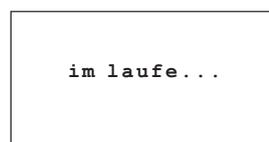
Nach der Wahl wird in der letzten Zeile des Displays die aktuelle Programmierung angezeigt (von OFF bis 8 Klingeltöne)



Über die Tasten ◀ ▶ die Nummer beliebig ändern (Wenn die Zentrale auf OFF geschaltet ist, beantwortet sie keinen Ruf)



Taste OK drücken, um die Änderung zu speichern; am Display wird einige Sekunden lang die Schrift „im Laufe“ angezeigt; danach ist der Vorgang beendet



Wie kann man mit der Zentrale kommunizieren?

Wenn ein Anruf eintrifft, antwortet zuerst der Anrufbeantworter; nun die Taste ## drücken um mit der Zentrale zu kommunizieren; danach wird die Eingabe des Benutzercodes verlangt.

Fernsteuerung

Das Portal MyHOME_Web

MyHOME_Web ist eine Funktion des MyHOME Services, das ermöglicht das Haus von fern über irgend ein Kommunikationsmittel zu kontrollieren und zu verwalten. Mit einem Mobiltelefon, über das Festnetz, mit einem mit Internet verbundenen PC oder anderen Vorrichtungen die uns die Technik in Zukunft zur Verfügung stellen wird.

Das alles ist dank des Portals MyHOME_Web möglich, das unsere Befehle weiterleitet, die Ereignisse im Haus und die ausgelösten Alarme ständig aktualisiert, uns Bilder und Ton von und aus unserem Haus sendet.

Alarme

Durch die Funktion Alarme von MyHOME_Web ist höchste Sicherheit gegen jede Gefahr gewährleistet. MyHOME beschränkt sich nämlich nicht nur darauf ein akustisches Signal im Falle einer Gefahr zu erzeugen, sondern meldet diese Gefahr dem Benutzer auch wenn er außer Haus ist und reagiert auf die Gefahr, um Schäden im Haus zu vermeiden.

Wenn ein Alarm ausgelöst wird (Diebstahlschutz, Gas, Überschwemmung), setzt sich das Haus sofort mit einem Telefonanruf, einer SMS und einer E-Mail mit Audio- und Video-Datei mit den Personen in Verbindung, die benachrichtigt werden sollen und aktiviert selbständig Vorgänge, die vorprogrammiert worden sind wie z.B. Rollläden schließen und Gartenlichter einschalten. Zudem kann man die Diebstahlschutzanlage ein-/ausschalten, den Status der Zonen abfragen, den Alarmspeicher vollständig herunterladen und über eine Fernunterstützung verfügen.

Steuerungen

Über den eigenen reservierten Bereich des Portals Internet MyHOME_Web oder das Telefon, kann man mit Hilfe eines personalisierten vokalen Menüs, alle Elemente im Haus MyHOME steuern:

- Lichter ein- oder ausschalten;
- alle automatischen Vorrichtungen wie Vorhänge, Rollläden oder Tore steuern;
- das eigene Temperaturregelungssystem ein- und ausschalten oder das entsprechende Programm ändern;
- Haushaltsgeräte im Haus ein- und ausschalten;
- Prioritäten der Stromlasten verwalten um zu vermeiden, dass es zu einem Stromausfall kommt oder dass der mit dem Betreiber vertraglich vereinbarte Stromverbrauch überschritten wird.

Kontrolle

Über den eigenen reservierten Bereich des Portals MyHOME_Web oder ganz einfach durch einen Telefonanruf, kann man mit Hilfe eines personalisierten vokalen Menüs kontrollieren welche Haushaltsgeräte und welche Lichter eingeschaltet sind, ob die Diebstahlschutzanlage aktiviert ist und wie andere Elemente im Haus eingestellt worden sind.

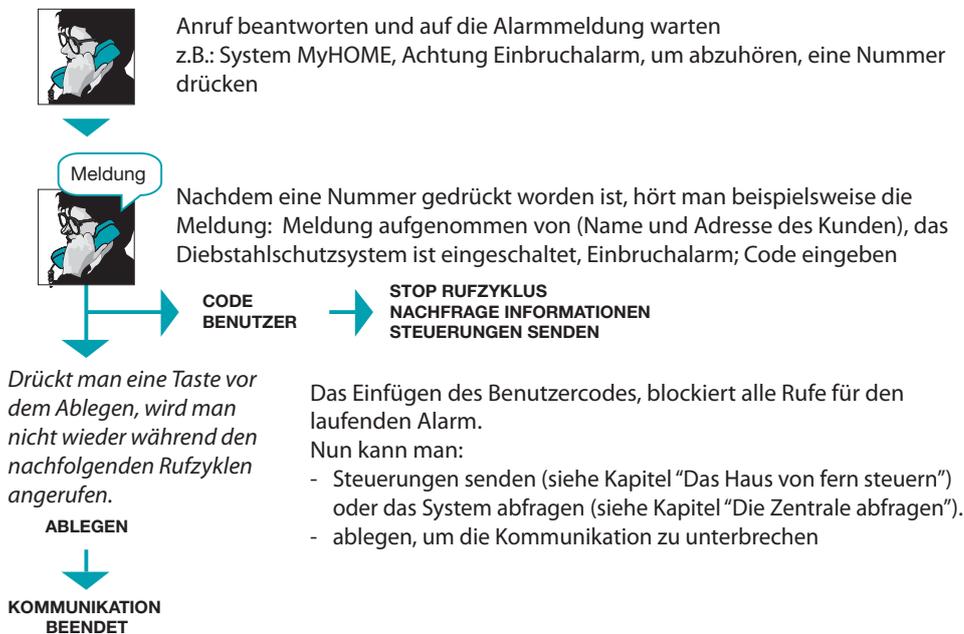
Dies sind nur einige Beispiele der Funktionen des MyHOME_Web; für weitere Informationen, besuchen Sie einfach unsere Website:

www.myhome-bticino.it

und wenn Sie diese Funktion aktivieren möchten, wenden Sie sich an Ihren Installateur.

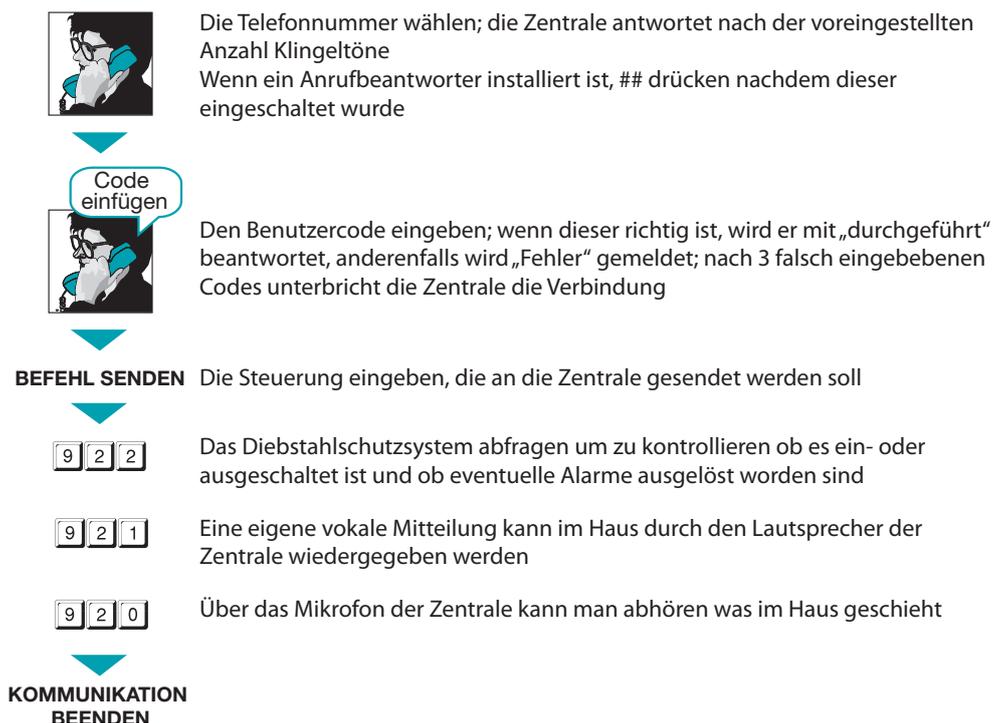
Einen Ruf von der Zentrale beantworten

Wir empfehlen diese Seite zu fotokopieren und sie allen Telefonnummern zu übergeben, die im Falle eines Alarms von der Zentrale angerufen werden sollen.



Die Zentrale abfragen

Mit diesen einfachen Steuerungen kann man jederzeit den Status der Anlage kontrollieren, vokale Mitteilungen senden und abhören was im Haus geschieht.



Das Haus von fern steuern

Über das MyHOME System kann man Funktionen im Haus steuern, wie Lichter, Heizung, Rollläden und zwar auch von fern über einfache telefonische Steuerungen.



Die Telefonnummer wählen; die Zentrale antwortet nach der voreingestellten Anzahl Klingeltöne
Wenn ein Anrufbeantworter installiert ist, ## drücken nachdem der Anrufbeantworter eingeschaltet wurde



Den Benutzercode eingeben; wenn dieser richtig ist, wird er mit „durchgeführt“ beantwortet, anderenfalls wird „Fehler“ gemeldet; nach 3 falsch eingegebenen Codes unterbricht die Zentrale die Verbindung

**SIEHE MEMO-CARD
(seitlich abgebildet)**

	Code 99	Beschreibung
1	9911	Lichter Eingang ON
2	9901	Lichter Eingang OFF
3	9912	Rollläden Zimmer ALF
4	9902	Rollläden Zimmer AB
5		
6		
7		
8		
9		

Die Memo-Card ist ein Merkzettel, der vom Installateur mit den zu sendenden Codes und einer Beschreibung ausgefüllt worden ist

BEFEHL SENDEN

Über die Telefontastatur eine Steuerung einfügen (z.B. 9912); die Zentrale bestätigt den Vorgang durch eine vokale Meldung (z.B. durchgeführt, Rollläden auf)

**KOMMUNIKATION
BEENDEN**

Wenden Sie sich bitte an Ihren Installateur, um ihm mitzuteilen welche Funktionen von fern aktiviert werden sollen (Licht, Heizung einschalten...); er wird daraufhin die Zentrale entsprechend programmieren und die Memo-Card mit den Codes und einer kurzen Beschreibung der zugeeilten Funktion ausfüllen

bticino DIEBSTAHLSCHUTZ-ZENTRALE

<p>Anruf beantworten:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Anruf beantworten; • Eine Nummer drücken; • Benutzercode einfügen; • Eine Meldung abhören; • Steuerungen senden oder ablegen. <p>Die Zentrale anrufen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Eine Telefonnummer wählen; • Wenn Anrufbeantworter vorhanden, ## eingeben; • Benutzercode einfügen; • Befehle eingeben; • Ablegen. 	<p>Steuerungen</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: center;">922</td> <td>STATUS DER ANLAGE</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">921</td> <td>KOMMUNIKATION VON MELDUNGEN</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">920</td> <td>RAUM ABHÖREN</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">*5*8##</td> <td>INGESCHALTET</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">*5*9##</td> <td>AUSGESCHALTET</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">*5*8#1...8#</td> <td>PARTIALISIERUNG</td> </tr> </table> <p>Beispiel - Durch die Eingabe der Steuerung: *5*8#1256# werden die Zonen 1, 2, 5 und 6 aktiviert</p>	922	STATUS DER ANLAGE	921	KOMMUNIKATION VON MELDUNGEN	920	RAUM ABHÖREN	*5*8##	INGESCHALTET	*5*9##	AUSGESCHALTET	*5*8#1...8#	PARTIALISIERUNG
922	STATUS DER ANLAGE												
921	KOMMUNIKATION VON MELDUNGEN												
920	RAUM ABHÖREN												
*5*8##	INGESCHALTET												
*5*9##	AUSGESCHALTET												
*5*8#1...8#	PARTIALISIERUNG												

Legrand SNC
128, av. du Maréchal-de-Lattre-de-Tassigny
87045 Limoges Cedex - France
www.legrand.com

BTicino SpA
Viale Borri, 231
21100 Varese
www.bticino.it